

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1984-1985

9 NOVEMBER 1984

WETSONTWERP

tot afschaffing of herstructurering
van sommige instellingen van openbaar nut

ONTWERP
GEWIJZIGD DOOR DE SENAAT ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Zie :*Stukken van de Kamer :*

623 (1982-1983) :

- Nr. 1 : Wetsontwerp.
- Nrs. 2 tot 5 : Amendementen.
- Nr. 6 : Advies van de Raad van State.
- Nrs. 7 en 8 : Amendementen.
- Nr. 9 : Advies van de Raad van State.
- Nr. 10 : Amendement.
- Nr. 11 : Verslag.
- Nrs. 12 en 13 : Amendementen.

Handelingen van de Kamer :

13 oktober 1983.

623 (1982-1983) :

- Nr. 14 : Amendementen.
- Nr. 15 : Advies van de Raad van State.
- Nrs. 16 tot 19 : Amendementen.
- Nr. 20 : Aanvullend verslag.
- Nrs. 21 tot 23 : Amendementen.

Handelingen van de Kamer :

20 en 22 december 1983.

Stukken van de Senaat :

629 (1983-1984) :

- Nr. 1 : Ontwerp overgezonden door de Kamer.
- Nr. 2 : Verslag.
- Nrs. 3 en 4 : Amendementen.
- Nr. 5 : Aanvullend verslag.
- Nr. 6 : Amendementen.

Handelingen van de Senaat :

6 en 8 november 1984.

Chambre des Représentants

SESSION 1984-1985

9 NOVEMBRE 1984

PROJET DE LOI

portant suppression ou restructuration
de certains organismes d'intérêt public

PROJET
AMENDE PAR LE SENAT ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Voir :*Documents de la Chambre :*

623 (1982-1983) :

- N° 1 : Projet de loi.
- N°s 2 à 5 : Amendements.
- N° 6 : Avis du Conseil d'Etat.
- N°s 7 et 8 : Amendements.
- N° 9 : Avis du Conseil d'Etat.
- N° 10 : Amendement.
- N° 11 : Rapport.
- N°s 12 et 13 : Amendements.

Annales de la Chambre :

13 octobre 1983.

623 (1982-1983) :

- N° 14 : Amendements.
- N° 15 : Avis du Conseil d'Etat.
- N°s 16 à 19 : Amendements.
- N° 20 : Rapport complémentaire.
- N°s 21 à 23 : Amendements.

Annales de la Chambre :

20 et 22 décembre 1983.

Documents du Sénat :

629 (1983-1984) :

- N° 1 : Projet transmis par la Chambre.
- N° 2 : Rapport.
- N°s 3 et 4 : Amendements.
- N° 5 : Rapport complémentaire.
- N° 6 : Amendements.

Annales du Sénat :

6 et 8 novembre 1984.

HOOFDSTUK I

Afschaffing van sommige instellingen van openbaar nut en oprichting van een instelling van openbaar nut voor de huisvesting in het Brusselse Gewest

ARTIKEL 1

De volgende instellingen van openbaar nut worden afgeschaft :

1° het Nationaal Instituut voor de Huisvesting; de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting; de Nationale Landmaatschappij; de Nationale Maatschappij der Waterleidingen;

2° het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn en het Rijksfonds voor sociale reclassering van de minder-validen.

Vanaf hun afschaffing worden de wetten, die hen hebben opgericht, opgeheven, de wet van 16 april 1963 betreffende de sociale reclassering van de minder-validen uitgezonderd, en worden hun vermeldingen in de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut weggelaten.

ART. 2

§ 1. Met het oog op de afschaffing van de instellingen bedoeld in artikel 1 regelt de Koning bij in Ministerraad overlegde besluiten de ontbinding en alle aangelegenheden waartoe deze aanleiding geeft, onder meer :

1. onverminderd het bepaalde in de artikelen 3, 6 en 7 de overdracht aan het Vlaamse Gewest en aan het Waals Gewest, ieder wat hem betreft, van de taken, de goederen, de personeelsleden, de rechten en verplichtingen van de instellingen bedoeld in artikel 1, eerste lid, 1°;

2. onverminderd het bepaalde in de artikelen 4 en 5, de overdracht aan de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap en de Duitstalige Gemeenschap, ieder wat haar betreft, van de taken, de goederen, de personeelsleden, de rechten en verplichtingen van de instellingen bedoeld in artikel 1, eerste lid, 2°;

3. het behoud van de voordelen, meer bepaald fiscale voordelen, die de instellingen bedoeld in artikel 1 enerzijds en hun erkende maatschappijen anderzijds genieten;

§ 2. In de koninklijke besluiten bedoeld in § 1, worden de nadere regelen bepaald om de rechten van de gemeenten, de provincies, de intercommunale verenigingen en de openbare centra voor maatschappelijk welzijn als aandeelhouder of vennoot te vrijwaren.

§ 3. In de koninklijke besluiten bedoeld in § 1 worden bovendien, na overleg met de representatieve vakorganisaties van het personeel, de nadere regelen bepaald van de overgang

CHAPITRE 1^{er}

Suppression de certains organismes d'intérêt public et création d'un organisme d'intérêt public pour le logement dans la Région bruxelloise

ARTICLE 1^{er}

Sont supprimés les organismes d'intérêt public suivants :

1° l'Institut national du logement; la Société nationale du logement; la Société nationale terrienne; la Société nationale des distributions d'eau;

2° l'Œuvre nationale de l'enfance et le Fonds national de reclassement social des handicapés.

Dès leur suppression, les lois qui les ont créés, à l'exception de la loi du 16 avril 1963 relative au reclassement social des handicapés, sont abrogées et leur mention dans la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public est supprimée.

ART. 2

§ 1^{er}. En vue de la suppression des organismes visés à l'article 1^{er}, le Roi règle par arrêtés délibérés en Conseil des ministres leur dissolution et toutes questions auxquelles celle-ci donne lieu, notamment :

1. sans préjudice des dispositions des articles 3, 6 et 7, le transfert à la Région wallonne et à la Région flamande, chacune pour ce qui la concerne, des missions, des biens, des membres du personnel, des droits et des obligations des organismes visés à l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°;

2. sans préjudice des articles 4 et 5, le transfert à la Communauté française, à la Communauté flamande et à la Communauté germanophone, chacune pour ce qui la concerne, des missions, des biens, des membres du personnel, des droits et des obligations des organismes visés à l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°;

3. le maintien des avantages, notamment fiscaux, dont bénéficient, d'une part, les organismes visés à l'article 1^{er} et, d'autre part, leurs sociétés agréées;

§ 2. Les arrêtés royaux visés au § 1^{er} déterminent les modalités de sauvegarde des droits des communes, des provinces, des associations intercommunales et des centres publics d'aide sociale en tant qu'associés ou actionnaires.

§ 3. Les arrêtés royaux visés au § 1^{er} déterminent en outre, après concertation avec les organisations représentatives du personnel, les modalités du transfert des membres du per-

van de personeelsleden en de nodige maatregelen om de rechten van het personeel te vrijwaren.

De overgang van het personeel geschiedt met inachtneming van de beginselen bepaald in artikel 2, §§ 4 tot 6, in artikel 4 in geval van verandering van de vestigingsplaats van het hoofdbestuur, en in de artikelen 11 en 12 van het koninklijk besluit waarbij het overhevelen van personeelsleden naar de vier ministeries van de Gemeenschappen en de Gewesten wordt geregeld, gecoördineerd op 24 november 1981, zoals het bij latere koninklijke besluiten werd gewijzigd.

§ 4. De koninklijke besluiten bedoeld in §§ 1, 2 en 3, worden genomen na advies van de Gewest- en Gemeenschaps-executieven.

ART. 3

§ 1. De Koning draagt, bij in Ministerraad overlegde besluiten, de uitvoering van de taken die aan het Nationaal Instituut voor de Huisvesting werden toevertrouwd inzake bouwtechnische typevoorschriften en goedkeuringen en de desbetreffende internationale akkoorden, evenals de daarmee verband houdende rechten en verplichtingen, over aan de Minister die de Openbare Werken in zijn bevoegdheid heeft.

§ 2. In de koninklijke besluiten bedoeld in § 1 worden bovendien in dezelfde voorwaarden als bepaald in artikel 2, de nadere regelen bepaald voor de overgang van de goederen en van het personeel die met de overdracht van de in § 1 vermelde taken dient gepaard te gaan.

ART. 4

§ 1. De Koning draagt, bij in Ministerraad overlegde besluiten, de taken van het Rijksfonds voor de sociale reclasering van minder-validen over aan een Minister, een Ministerieel Comité of een andere publiekrechtelijke rechtspersoon dan de Staat, wat het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad betreft in aangelegenheden waarvoor de Gemeenschappen niet bevoegd zijn.

§ 2. In de koninklijke besluiten bedoeld in § 1 worden bovendien, in dezelfde voorwaarden als bepaald in artikel 2, de nadere regelen bepaald voor de overgang van de goederen en van het personeel die met de overdracht van de in de § 1 vermelde taken dient gepaard te gaan.

ART. 5

§ 1. De Koning draagt, bij in Ministerraad overlegde besluiten, de uitvoering van de taken met betrekking tot de tussenkomst in de individuele verstrekkingen voor functionele revalidatie die door artikel 3, 2°, 3° en 4°, van de wet van 16 april 1963 betreffende de sociale reclasering van de minder-validen werden opgedragen aan het Rijksfonds voor de sociale reclasering van de minder-validen en de daarmee

sonnel et les mesures nécessaires pour garantir les droits du personnel.

Le transfert du personnel a lieu dans le respect des principes fixés à l'article 2, §§ 4 à 6, à l'article 4 en cas de modification de la localisation des services centraux, et aux articles 11 et 12 de l'arrêté royal réglant le passage de membres du personnel aux quatre ministères des Communautés et des Régions, coordonné le 24 novembre 1981, tel qu'il fut modifié par les arrêtés royaux subséquents.

§ 4. Les arrêtés royaux visés aux §§ 1^{er}, 2 et 3 sont pris après l'avis des Exécutifs régionaux et communautaires.

ART. 3

§ 1^{er}. Le Roi transfère au ministre qui a les travaux publics dans ses attributions, par arrêtés délibérés en Conseil des ministres, l'exécution des tâches confiées à l'Institut national du logement en matière de spécifications types et d'agrément dans le domaine technique du bâtiment et les accords internationaux y relatifs, ainsi que les droits et obligations y afférents.

§ 2. Les arrêtés royaux visés au § 1^{er} précisent, en outre, dans les mêmes conditions que celles définies à l'article 2, les règles de transfert des biens et du personnel concernés par le transfert des tâches reprises au § 1^{er}.

ART. 4

§ 1^{er}. Le Roi transfère à un ministre, à un comité ministériel ou à une personne morale de droit public autre que l'Etat, par arrêtés délibérés en Conseil des ministres, les tâches du Fonds national de reclassement social des handicapés en ce qui concerne la région bilingue de Bruxelles-Capitale, dans les matières pour lesquelles les Communautés ne sont pas compétentes.

§ 2. Les arrêtés royaux visés au § 1^{er} précisent en outre, dans les mêmes conditions que celles définies à l'article 2, les règles de transfert des biens et du personnel concernés par le transfert des tâches reprises au § 1^{er}.

ART. 5

§ 1^{er}. Le Roi transfère au ministre qui a l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité dans ses attributions, par arrêtés délibérés en Conseil des ministres, l'exécution des tâches relatives à l'intervention dans les prestations individuelles de réadaptation fonctionnelle confiées au Fonds national de reclassement social des handicapés par l'article 3, 2°, 3° et 4°, de la loi du 16 avril 1963 relative au reclassement

verband houdende rechten en verplichtingen, over aan de Minister die de verplichte verzekering tegen ziekte- en invaliditeit onder zijn bevoegdheid heeft.

Bij een in Ministerraad overlegd besluit geeft de Koning een nadere omschrijving van de in het eerste lid bedoelde verstrekkingen met betrekking tot de functionele revalidatie die tot het werkveld van de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering behoren.

§ 2. De Koning stelt, bij een in Ministerraad overlegd besluit en na overleg tussen de nationale Regering en de Gemeenschapsexecutieven, de regels vast met betrekking tot de vaststelling, de inning, de bestemming en de verdeling van de in artikel 24, 1°, 2°, 3°, 4° en 5°, van de in § 1 genoemde wet van 16 april 1963 bedoelde ontvangsten.

De financiële middelen die in uitvoering van deze paragraaf ter beschikking gesteld worden van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering worden uitsluitend bestemd voor de tussenkomst in de verstrekkingen bedoeld in § 1.

§ 3. De Koning bepaalt bovendien, bij in Ministerraad overlegd besluit, in dezelfde voorwaarden als bepaald in artikel 2, de nadere regelen voor de overgang van de goederen en van het personeel die met de toepassing van de §§ 1 en 2 dient gepaard te gaan.

ART. 6

§ 1. De Koning zal, bij een in Ministerraad overlegd besluit na advies van de Executieve van het Brusselse Gewest, van de Vlaamse Executieve en van de Executieve van het Waals Gewest, een gedeelte van de goederen, van de personeelsleden, van de rechten en verplichtingen van het Nationaal Instituut voor de Huisvesting en van de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en een gedeelte van de personeelsleden van de Nationale Landmaatschappij in dezelfde voorwaarden als bepaald in artikel 2, overdragen aan de in artikel 7 bedoelde instelling.

§ 2. De Koning bepaalt, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de waarde, de aard en de modaliteiten voor de overdracht of de liquidatie van hetgeen zal worden toegekend aan de instelling bedoeld in artikel 7 als compensatie voor het deel van het patrimonium van de Nationale Landmaatschappij dat aan het Brusselse Gewest zal moeten toekomen. De daartoe nodige goederen kunnen ook genomen worden uit het patrimonium van het Nationaal Instituut voor de Huisvesting en van de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting.

ART. 7

§ 1. Onder de benaming « Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij » wordt er een instelling van openbaar nut voor de huisvesting opgericht die, voor het grondgebied van het Brusselse Gewest, bedoeld in de gecoördineerde wet van 20 juli 1979 tot oprichting van voorlopige gemeenschaps- en gewestinstellingen, dezelfde opdrachten vervult als die welke

social des handicapés, ainsi que les droits et obligations y afférents.

Par arrêté délibéré en Conseil des ministres, le Roi précise les prestations visées à l'alinéa premier relatives à la réadaptation fonctionnelle qui entrent dans le champ d'application de l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité.

§ 2. Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des ministres et après concertation entre le Gouvernement national et les Exécutifs des Communautés, les règles relatives à la fixation, la perception, l'affectation et la répartition des recettes visées à l'article 24, 1°, 2°, 3°, 4° et 5°, de la loi du 16 avril 1963 mentionnée au § 1^{er}.

Les moyens mis à la disposition de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité en exécution du présent paragraphe seront uniquement affectés à l'intervention dans les prestations visées au § 1^{er}.

§ 3. Par arrêté délibéré en Conseil des ministres, le Roi précise, en outre, dans les mêmes conditions que celles définies à l'article 2, les règles de transfert des biens et du personnel concernés par l'application des §§ 1^{er} et 2.

ART. 6

§ 1^{er}. Le Roi transférera, aux mêmes conditions que celles prévues à l'article 2, par arrêté délibéré en Conseil des ministres et après avis de l'Exécutif de la Région bruxelloise, de l'Exécutif flamand et de l'Exécutif de la Région wallonne, une partie des biens, des membres du personnel, des droits et des obligations de l'Institut national du logement et de la Société nationale du logement et une partie des membres du personnel de la Société nationale terrienne à l'organisme visé à l'article 7.

§ 2. Par arrêté délibéré en Conseil des ministres, le Roi fixe la valeur, la nature et les modalités de transfert ou de liquidation de ce qui sera attribué à l'organisme visé à l'article 7 à titre de compensation de la part du patrimoine de la Société nationale terrienne qui devrait revenir à la Région bruxelloise. Les biens nécessaires à cette fin peuvent également être prélevés sur le patrimoine de l'Institut national du logement et de la Société nationale du logement.

ART. 7

§ 1^{er}. Sous la dénomination « Société du logement de la Région bruxelloise » est créé un organisme d'intérêt public pour le logement qui, pour le territoire de la Région bruxelloise visé dans la loi coordonnée du 20 juillet 1979 créant des institutions communautaires et régionales provisoires, remplit les mêmes missions que celles confiées à la Société nationale

aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en aan het Nationaal Instituut voor de Huisvesting waren toegevoegd, met uitzondering van de taken bedoeld in artikel 3, § 1.

§ 2. Artikel 1, B, van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut wordt aangevuld met de volgende woorden: « Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij ».

§ 3. In alle organen van de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij worden twee taalgroepen gevormd, waarbij twee derden van de leden tot de meest talrijke taalgroep en één derde van de leden tot de minst talrijke taalgroep moeten behoren.

§ 4. De aanhorigheid van de leden bij de taalgroepen bedoeld in § 3, dient bekrachtigd te worden door de Executieve van het Brusselse Gewest.

§ 5. De verkiezing van de beheerders geschiedt door de Algemene Vergadering, op voordracht van hun respectievelijke taalgroep.

§ 6. De voorzitter van de Raad van Beheer en de ondervoorzitter-afgevaardigde-beheerder behoren tot een verschillende taalgroep. Dat is eveneens het geval voor de directeur-generaal en voor de adjunct-directeur-generaal.

In elk geval behoren de voorzitter en de directeur-generaal tot een verschillende taalrol.

§ 7. Alle beslissingen van de beheers- en bestuursorganen, zowel interne als externe, moeten geacteerd worden en vereisen de handtekening van een verantwoordelijke van elke taalgroep.

§ 8. De aanwervingen, de benoemingen en de bevorderingen geschieden op voordracht van elke taalgroep voor het overeenkomstige taalkader.

§ 9. De controle op de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij wordt uitgeoefend door bemiddeling van twee regeringscommissarissen, die de Koning benoemt, op voordracht van de Executieve van het Brusselse Gewest.

De regeringscommissarissen behoren tot een verschillende taalrol.

Zij kunnen beroep instellen bij de Executieve van het Brusselse Gewest, zo zij oordelen dat één van beide Gemeenschappen in het Brusselse Gewest gediscrimineerd wordt door een beslissing, getroffen door een van de organen van de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij. Hun beroep schorst de beslissing waarop het beroep slaat op voor onbepaalde tijd.

§ 10. De bevoegdheden die door de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van

du logement et à l'Institut national du logement, à l'exception des tâches visées à l'article 3, § 1^{er}.

§ 2. L'article 1^{er}, B, de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public est complété par les mots suivants: « Société du logement de la Région bruxelloise ».

§ 3. Dans tous les organes de la Société du logement de la Région bruxelloise, deux groupes linguistiques sont constitués; deux tiers des membres doivent appartenir au groupe linguistique le plus nombreux et un tiers au groupe linguistique le moins nombreux.

§ 4. L'appartenance des membres aux groupes linguistiques visés au § 3 doit être confirmée par l'Exécutif de la Région bruxelloise.

§ 5. L'élection des administrateurs se fait par l'assemblée générale, sur proposition de leur groupe linguistique respectif.

§ 6. Le président du conseil d'administration et le vice-président-administrateur délégué appartiennent à un groupe linguistique différent. Il en est de même du directeur général et du directeur général adjoint.

En tout cas, le président et le directeur général appartiennent à un rôle linguistique différent.

§ 7. Toutes les décisions des organes de gestion et de direction, tant internes qu'externes, doivent être actées et exigent la signature d'un responsable de chaque groupe linguistique.

§ 8. Les recrutements, les nominations et les promotions se font sur proposition de chaque groupe linguistique pour le cadre linguistique correspondant.

§ 9. Le contrôle de la Société du logement de la Région bruxelloise est exercé par le biais de deux commissaires du gouvernement, désignés par le Roi sur proposition de l'Exécutif de la Région bruxelloise.

Les commissaires du gouvernement appartiennent à des rôles linguistiques différents.

Ils peuvent introduire un recours auprès de l'Exécutif de la Région bruxelloise s'ils estiment qu'une des deux Communautés est discriminée dans la Région bruxelloise par une décision prise par un des organes de la Société du logement de la Région bruxelloise. Leur recours suspend pour une durée indéterminée la décision qu'il concerne.

§ 10. Les compétences attribuées par la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt

openbaar nut aan de Minister van Financiën worden toegekend, worden uitgeoefend door de voorzitter van de Executieve van het Brussels Gewest

§ 11. De bepalingen betreffende het gebruik van de talen in bestuurszaken die gelden voor de diensten van het Ministerie van het Brussels Gewest, zijn van toepassing op de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij.

§ 12. De koninklijke besluiten ter uitvoering van de voorgaande paragrafen worden genomen op voorstel van de Executieve van het Brussels Gewest en beraadslaagd in Ministerraad.

HOOFDSTUK II

Herstructurering van het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen

ART. 8

§ 1. Binnen de in de bijzondere wet tot hervorming der instellingen van 8 augustus 1980 bepaalde perken, wordt de uitvoering van de taken die door artikel 6bis, § 2, 1°, 3°, 4°, 5°, 7° en 8° van de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen werden opgedragen aan het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medische-sociale inrichtingen met uitzondering van de vereffening, de ordonnancering en de betaling inzake toelagen, waarborgen, tegemoetkoming in de financiële lasten en in de rentevoeten verleend inzake leningen aangegaan vóór 1 januari 1980 overgedragen aan de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap en de Duitstalige Gemeenschap, ieder wat haar betreft.

§ 2. Binnen de in § 1 bepaalde perken regelt de Koning, bij in Ministerraad overlegde besluiten en na advies van de Gemeenschapsexecutieven, de overdracht van de rechten, de verplichtingen en de goederen van voornoemd Fonds aan de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap en de Duitstalige Gemeenschap.

ART. 9

§ 1. Binnen de in artikel 8, § 1, bepaalde perken bepaalt de Koning, bij in Ministerraad overlegde besluiten en na advies van de Gemeenschapsexecutieven, de overdracht van personeel van het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen aan de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap en de Duitstalige Gemeenschap.

§ 2. De aanwijzing van personeelsleden van het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen voor de betrekkingen ofwel van dit Fonds ofwel van die aangeduid door de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap en de Duitstalige Gemeenschap geschiedt met inachtneming van de beginselen bepaald in artikel 2, § 2, b, van het koninklijk besluit waarbij het overhevelen van per-

public au ministre des Finances, sont exercées par le président de l'Exécutif de la Région bruxelloise.

§ 11. Les dispositions relatives à l'emploi des langues en matière administrative applicables aux services du Ministère de la Région bruxelloise, sont applicables à la Société du logement de la Région bruxelloise.

§ 12. Les arrêtés royaux pris en exécution des paragraphes précédents sont pris sur proposition de l'Exécutif de la Région bruxelloise et délibérés en Conseil des ministres.

CHAPITRE II

Restructuration du Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales

ART. 8

§ 1^{er}. Dans les limites fixées par la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, l'exécution des missions dévolues au Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales par l'article 6bis, § 2, 1°, 3°, 4°, 5°, 7° et 8°, de la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux, à l'exception de la liquidation, de l'ordonnancement et du paiement relatifs aux subsides consentis, à des garanties octroyées aux interventions dans les charges financières et les taux d'intérêt des emprunts contractés avant le 1^{er} janvier 1980, est transférée à la Communauté française, à la Communauté flamande et à la Communauté germanophone, chacune pour ce qui la concerne.

§ 2. Dans les limites fixées au § 1^{er}, le Roi règle, par arrêtés délibérés en Conseil des ministres et après l'avis des Exécutifs communautaires, le transfert des droits, des obligations et des biens du Fonds précité à la Communauté française, à la Communauté flamande et à la Communauté germanophone, chacune pour ce qui la concerne.

ART. 9

§ 1^{er}. Dans les limites fixées à l'article 8, § 1^{er}, le Roi règle, par arrêtés délibérés en Conseil des ministres et après l'avis des Exécutifs communautaires, le transfert de personnel du Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales à la Communauté française, à la Communauté flamande et à la Communauté germanophone, chacune pour ce qui la concerne.

§ 2. L'affectation de membres du personnel du Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales aux emplois soit dudit Fonds, soit déterminés par la Communauté française, la Communauté flamande et la Communauté germanophone, a lieu dans le respect des principes fixés à l'article 2, § 2, b, de l'arrêté royal réglant le passage de membres du personnel aux quatre ministères des Commu-

soneelsleden naar de vier ministeries van de Gemeenschappen en Gewesten wordt geregeld, gecoördineerd op 24 november 1981, zoals het bij latere koninklijke besluiten werd gewijzigd.

§ 3. De koninklijke besluiten bedoeld in § 1 bepalen eveneens na overleg met de representatieve vakorganisaties van het personeel, de nadere regelen van de overgang van het personeel en de nodige maatregelen om de rechten van het personeel te vrijwaren.

De overgang van het personeel geschiedt met inachtneming van de beginselen bepaald in artikel 2, §§ 4 tot 6, in artikel 3, in artikel 4, in geval van verandering van de vestigingsplaats van het hoofdbestuur en in de artikelen 11 en 12 van het voornoemd koninklijk besluit, gecoördineerd op 24 november 1981.

ART. 10

In artikel 6bis van de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen worden de volgende wijzigingen aangebracht :

A. Paragraaf 2, 1°, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 2, 1°. Het Fonds heet tot taak op de op der 2° aangegeven wijzen tussen te komen in de financiering van de bouw- en verbouwingswerken alsook van de kosten van uitrusting en apparatuur van de ziekenhuizen en de medisch-sociale inrichtingen, bedoeld in artikel 1 die noch onder de Vlaamse Gemeenschap noch onder de Franse Gemeenschap of de Duitstalige Gemeenschap ressorteren, met inbegrip van de inrichtingen bedoeld in § 2, 3°, van dit artikel 1 die, in het kader van de hen betreffende betoelagingsregeling en programmering, voor toelagen ten laste van de Staat in aanmerking komen. »

B. Paragraaf 2, 3°, wordt opgeheven.

C. Paragraaf 4, 1°, wordt aangevuld met een tweede lid, luidend als volgt :

« Het is ermee belast de Minister bij te staan bij de uitwerking van de basisregelen betreffende de financiering van de infrastructuur inzake zorgenverstrekking bedoeld in artikel 5, § 1, I, 1°, e, van de bijzondere wet tot hervorming der instellingen van 8 augustus 1980. »

D. De leden 2 tot 5 van § 4, 3°, worden vervangen door de volgende bepalingen :

« De administrateur-generaal staat in voor de regelmatige afhandeling van de dossiers. Hij waakt tevens over de uitwerking van de basisregelen betreffende de financiering van de infrastructuur inzake zorgenverstrekking, bedoeld in artikel 5, § 1, I, 1°, e, van de bijzondere wet tot hervorming der instellingen van 8 augustus 1980, op basis van de adviezen uitgebracht door de Nationale Raad voor Ziekenhuisvoorzieningen.

De administrateur-generaal brengt regelmatig verslag uit aan de Minister en, inzake de uitwerking van de in het vorige lid bedoelde basisregelen, aan de Nationale Raad voor Ziekenhuisvoorzieningen.

nautés et des Régions, coordonné le 24 novembre 1981, tel qu'il fut modifié par les arrêtés royaux subséquents.

§ 3. Les arrêtés royaux visés au § 1^{er} ne déterminent également, après concertation avec les organisations représentatives du personnel, les modalités du transfert du personnel et les mesures nécessaires pour garantir les droits du personnel.

Le transfert du personnel a lieu dans le respect des principes fixés à l'article 2, §§ 4 à 6, à l'article 3, à l'article 4, en cas de modification de la localisation des services centraux, et aux articles 11 et 12 de l'arrêté royal précité, coordonné le 24 novembre 1981.

ART. 10

A l'article 6bis de la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux sont apportées les modifications suivantes :

A. Le § 2, 1°, est remplacé par la disposition suivante :

« § 2, 1°. Le Fonds a pour mission d'intervenir sous les formes indiquées sous le 2° dans le financement des travaux de construction et de reconditionnement ainsi que dans les frais d'équipement et d'appareillage des hôpitaux et des établissements médico-sociaux visés à l'article 1^{er} qui ne relèvent ni de la Communauté française ni de la Communauté flamande ou de la Communauté germanophone, y compris les établissements visés au § 2, 3°, dudit article 1^{er}, qui peuvent prétendre à des subsides octroyés par l'Etat dans le cadre du régime de subsidiation et de la programmation qui les concerne. »

B. Le § 2, 3°, est abrogé.

C. Le § 4, 1°, est complété par un alinéa 2, libellé comme suit :

« Il est chargé d'assister le ministre dans l'élaboration des règles de base relatives au financement de l'infrastructure de la dispensation de soins, visées à l'article 5, § 1^{er}, I, 1°, e, de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980. »

D. Les alinéas 2 à 5 du § 4, 3°, sont remplacés par les dispositions suivantes :

« L'administrateur général assure le traitement régulier des dossiers. Il veille également à l'élaboration des règles de base relatives au financement de l'infrastructure de la dispensation de soins, visées à l'article 5, § 1^{er}, I, 1°, e, de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, sur base des avis émis par le Conseil national des établissements hospitaliers.

L'administrateur général fait régulièrement rapport au ministre ainsi que, en ce qui concerne l'élaboration des règles de base visées à l'alinéa précédent, au Conseil national des établissements hospitaliers.

De Minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort kan sommige van zijn bevoegdheden overdragen aan de administrateur-generaal, of, desgevallend aan de ambtenaren die hij aanwijst. »

ART. 11

Een artikel 6ter, luidend als volgt, wordt in dezelfde wet ingevoegd :

« Artikel 6ter. — § 1. De Koning kan, bij in Ministerraad overlegde besluiten, de taken van het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen en de daarmee verband houdende rechten, verplichtingen en goederen, geheel of gedeeltelijk overdragen, hetzij aan de Minister onder wie de Volksgezondheid ressorteert, hetzij, in zover het gaat om de taken ten aanzien van de instellingen van Brussel-Hoofdstad, aan een Ministerieel Comité of een andere publiekrechtelijke rechtspersoon dan de Staat.

§ 2. In de koninklijke besluiten bedoel in § 1 worden bovendien, na overleg met de representatieve vakorganisaties van het personeel, de nadere regelen bepaald van de overgang van het personeel die met de overdrachten van taken dient gepaard te gaan, en de nodige maatregelen om de rechten van het personeel te vrijwaren.

De overgang van het personeel geschiedt met inachtneming van de beginselen bepaald in artikel 2, §§ 4 tot 6, van het koninklijk besluit waarbij het overhevelen van de personeelsleden naar de vier ministeries van de Gemeenschappen en de Gewesten wordt geregeld, gecoördineerd op 24 november 1981, zoals het bij latere koninklijke besluiten werd gewijzigd.

Bij afschaffing van het Fonds dienen alle op dat ogenblik nog bij het Fonds in dienst zijnde personeelsleden naar andere diensten of instellingen te worden overgeheveld.

Wanneer alleen bepaalde taken van het Fonds worden overgedragen of wanneer de afschaffing van het Fonds aanleiding geeft tot overdrachten van taken aan meerdere diensten of instellingen, gebeurt voor elk van de betrokken diensten of instellingen de aanwijzing van de over te hevelen personeelsleden overeenkomstig de beginselen bepaald in artikel 2, § 3, van voornoemd koninklijk besluit, gecoördineerd op 24 november 1981.

§ 3. In de gevallen bedoeld in § 1, kan de Koning de noodzakelijke wijzigingen aanbrengen aan de bepalingen van artikel 6bis van deze wet. »

HOOFDSTUK III

Herstructurering van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening

ART. 12

§ 1. Binnen de in de bijzondere wet tot hervorming der instellingen van 8 augustus 1980 bepaalde perken, wordt de

Le Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions peut déléguer certains de ses pouvoirs à l'administrateur général ou, le cas échéant, aux fonctionnaires qu'il désigne. »

ART. 11

Un article 6ter, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Article 6ter. — § 1^{er}. Le Roi peut, par arrêtés délibérés en Conseil des ministres, transférer en tout ou en partie les missions du Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales ainsi que les droits et obligations et les biens y afférents, soit au ministre qui a la Santé publique dans ses attributions, soit, dans la mesure où il s'agit des établissements de Bruxelles-Capitale, à un Comité ministériel ou à une personne morale de droit public autre que l'Etat.

§ 2. Les arrêtés royaux visés au § 1^{er} déterminent en outre, après concertation avec les organisations représentatives du personnel, les modalités du transfert du personnel qui doit accompagner les transferts de missions, et les mesures nécessaires pour garantir les droits du personnel.

Le transfert du personnel a lieu dans le respect des principes fixés à l'article 2, §§ 4 à 6, de l'arrêté royal réglant le passage de membres du personnel aux quatre ministères des Communautés et des Régions, coordonné le 24 novembre 1981, tel qu'il fut modifié par les arrêtés royaux subséquents.

En cas de suppression du Fonds, tous les agents qui sont encore en service au Fonds à ce moment devront être transférés à d'autres services ou organismes.

Lorsque seules certaines missions du Fonds sont transférées ou lorsque la suppression du Fonds donne lieu à des transferts de missions vers plusieurs services ou organismes, l'affectation des agents à transférer s'effectue pour chacun des services et organismes concernés, conformément aux principes fixés à l'article 2, § 3, de l'arrêté royal précité, coordonné le 24 novembre 1981.

§ 3. Dans les cas visés au § 1^{er}, le Roi peut apporter les modifications qui s'imposent aux dispositions de l'article 6bis de la présente loi. »

CHAPITRE III

Restructuration de l'Office national de l'emploi

ART. 12

§ 1^{er}. Dans les limites fixées par la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, l'exécution de missions

uitvoering van de taken die door artikel 7, § 1, *b* en *c*, van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders werden toegewezen aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening, overgedragen aan de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap en de Duitstalige Gemeenschap, ieder wat haar betreft.

§ 2. Binnen de in § 1 bepaalde perken regelt de Koning bij in Ministerraad overlegde besluiten en na advies van de betrokken Gemeenschapsexecutieven, de overdracht van de rechten, de verplichtingen en de goederen van voornoemde Rijksdienst aan de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap en de Duitstalige Gemeenschap, ieder wat haar betreft.

Deze overdracht zal geschieden in verhouding tot de omvang van de respectievelijk aan de Gemeenschappen en de Gewesten overgedragen taken.

ART. 13

§ 1. Binnen de in de bijzondere wet tot hervorming der instellingen van 8 augustus 1980 bepaalde perken, wordt de uitvoering van de taken die door artikel 7, § 1, *a*, *d*, *e*, *f* en *g* van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders werden toegewezen aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening, evenals de uitvoering van de taken die in het kader van de uitvoering van de door de nationale overheid vastgestelde maatregelen inzake plaatsing van werklozen werden toegewezen aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening, overgedragen aan het Vlaamse Gewest en het Waalse Gewest, ieder wat hem betreft.

§ 2. Binnen de in § 1 bepaalde perken regelt de Koning, bij in Ministerraad overlegde besluiten en na advies van de betrokken Gewestsexecutieven, de overdracht van de rechten, de verplichtingen en de goederen van voornoemde Rijksdienst aan het Vlaamse en het Waalse Gewest, ieder wat hem betreft.

Deze overdracht zal geschieden in verhouding tot de omvang van de respectievelijk aan de Gemeenschappen en de Gewesten overgedragen taken.

§ 3. De Koning zal bij een in Ministerraad overlegd besluit, na advies van de Executieve van het Brusselse Gewest, van de Vlaamse Executieve en van de Executieve van het Waalse Gewest, een gedeelte van de goederen, de rechten en verplichtingen van de voornoemde Rijksdienst overdragen aan de in artikel 14, § 1, bedoelde instelling.

ART. 14

§ 1. Er wordt een instelling van openbaar nut opgericht, aan dewelke voor het grondgebied van het Brusselse Gewest, bedoeld in de gecoördineerde wet van 20 juli 1979 tot oprichting van voorlopige gemeenschaps- en gewestinstellingen, de uitvoering van de taken wordt overgedragen, die door artikel 7, § 1, *a*, *d*, *e*, *f* en *g* van de besluitwet van 28 december

dévolues à l'Office national de l'emploi par l'article 7, § 1^{er}, *b* et *c*, de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, est transférée à la Communauté française, à la Communauté flamande et à la Communauté germanophone, chacune pour ce qui la concerne.

§ 2. Dans les limites fixées au § 1^{er}, le Roi règle, par arrêtés délibérés en Conseil des ministres et après avis des Exécutifs communautaires concernés, le transfert des droits, des obligations et des biens de l'Office national précité à la Communauté française, à la Communauté flamande et à la Communauté germanophone, chacune pour ce qui la concerne.

Ce transfert s'effectuera proportionnellement à l'ampleur des tâches transférées respectivement aux Communautés et aux Régions.

ART. 13

§ 1^{er}. Dans les limites fixées par la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, l'exécution des missions dévolues à l'Office national de l'emploi par l'article 7, § 1^{er}, *a*, *d*, *e*, *f* et *g* de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, ainsi que l'exécution des tâches assignées à l'Office national de l'emploi dans le cadre de l'exécution des mesures arrêtées par l'autorité nationale relatives au placement des chômeurs, sont transférées à la Région wallonne et à la Région flamande, chacune pour ce qui la concerne.

§ 2. Dans les limites fixées au § 1^{er}, le Roi règle, par arrêtés délibérés en Conseil des ministres et après avis des Exécutifs régionaux concernés, le transfert des droits, des obligations et des biens de l'Office national précité à la Région wallonne et à la Région flamande, chacune pour ce qui la concerne.

Ce transfert s'effectuera proportionnellement à l'ampleur des tâches transférées respectivement aux Communautés et aux Régions.

§ 3. Le Roi transférera, par arrêté délibéré en Conseil des ministres et après avis de l'Exécutif de la Région bruxelloise, de l'Exécutif flamand et de l'Exécutif de la Région wallonne, une partie des biens, des droits et des obligations de l'Office national précité à l'organisme visé à l'article 14, § 1^{er}.

ART. 14

§ 1^{er}. Il est créé un organisme d'intérêt public auquel est transférée, pour le territoire de la Région bruxelloise visé dans la loi coordonnée du 20 juillet 1979 créant des institutions communautaires et régionales provisoires, l'exécution des missions dévolues à l'Office national de l'emploi par l'article 7, § 1^{er}, *a*, *d*, *e*, *f* et *g* de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944

1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders werden toegewezen aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening, evenals de uitvoering van de taken die in het kader van de uitvoering van de door de nationale overheid vastgestelde maatregelen inzake plaatsing van werklozen aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening werden toegewezen.

Deze instelling wordt ingedeeld bij de categorie B in artikel 1 van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut.

§ 2. De bepalingen van artikel 7, §§ 3 tot 12, van deze wet zijn van overeenkomstige toepassing op de in § 1 genoemde instelling.

§ 3. De Koning bepaalt, op voorstel van de Executieve van het Brusselse Gewest, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de naam, de inrichting, de vestigingsplaats en de werking van de in § 1 genoemde instelling, evenals de inlassing ervan in de bovenvermelde wet van 16 maart 1954.

ART. 15

§ 1. Binnen de in de artikelen 12, § 1, 13, § 1, en 14, § 1, bepaalde perken, regelt de Koning, bij in Ministerraad overlegde besluiten en na advies van de Gemeenschaps- of Gewestexecutieven of van de Executieve van het Brusselse Gewest, al naar het geval, de overdracht van personeel van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening aan de Gemeenschappen, de Gewesten en aan de in artikel 14, § 1, bedoelde instelling, ieder wat haar betreft.

Deze overdracht zal geschieden in verhouding tot de omvang van de respectievelijk aan de Gemeenschappen en de Gewesten overgedragen taken.

§ 2. De aanwijzing van personeelsleden van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening ofwel voor betrekkingen in de Rijksdienst, ofwel voor betrekkingen aangeduid door de Gemeenschappen en de Gewesten, ofwel voor betrekkingen in de in artikel 14, § 1, bedoelde rechtspersoon, geschiedt met inachtneming van de beginselen bepaald in artikel 2, § 2, van het koninklijk besluit waarbij het overhevelen van personeelsleden naar de vier ministeries van de Gemeenschappen en de Gewesten wordt geregeld, gecoördineerd op 24 november 1981, zoals het bij latere koninklijke besluiten werd gewijzigd.

§ 3. De koninklijke besluiten bedoeld in § 1 bepalen eveneens na overleg met de representatieve vakorganisaties van het personeel, de nadere regelen van de overgang van het personeel en de nodige maatregelen om de rechten van het personeel te vrijwaren.

§ 4. De overgang van het personeel geschiedt met inachtneming van de beginselen bepaald in artikel 2, §§ 4 tot 6, in artikel 3, in artikel 4, in geval van verandering van de vestigingsplaats van het hoofdbestuur en in de artikelen 11 en 12, van het voornoemd koninklijk besluit gecoördineerd op 24 november 1981.

concernant la sécurité sociale des travailleurs ainsi que l'exécution des tâches assignées à l'Office national de l'emploi, dans le cadre de l'exécution des mesures arrêtées par l'autorité nationale relatives au placement des chômeurs.

Cet organisme est classé dans la catégorie B visée à l'article 1^{er} de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public.

§ 2. Les dispositions de l'article 7, §§ 3 à 12, de la présente loi sont applicables à l'organisme prévu au § 1^{er}.

§ 3. Le Roi fixe le nom, l'organisation, le lieu d'établissement et le fonctionnement de l'organisme prévu au § 1^{er}, ainsi que son insertion dans la loi précitée du 16 mars 1954, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, sur proposition de l'Exécutif de la Région bruxelloise.

ART. 15

§ 1^{er}. Dans les limites fixées aux articles 12, § 1^{er}, 13, § 1^{er}, et 14, § 1^{er}, le Roi règle, par arrêtés délibérés en Conseil des ministres et après avis des Exécutifs communautaires ou régionaux ou de l'Exécutif de la Région bruxelloise, selon le cas, le transfert de personnel de l'Office national de l'emploi aux Communautés, aux Régions et à l'organisme visé à l'article 14, § 1^{er}, chacune pour ce qui la concerne.

Ce transfert s'effectuera proportionnellement à l'ampleur des tâches transférées respectivement aux Communautés et aux Régions.

§ 2. L'affectation de membres du personnel de l'Office national de l'emploi, soit à des emplois de l'Office national, soit à des emplois déterminés par les Communautés et les Régions, soit à des emplois au sein de la personne morale de droit public visée à l'article 14, § 1^{er}, a lieu dans le respect des principes fixés à l'article 2, § 2, de l'arrêté royal réglant le passage de membres du personnel aux quatre ministères des Communautés et des Régions, coordonné le 24 novembre 1981, tel qu'il fut modifié par les arrêtés royaux subséquents.

§ 3. Les arrêtés royaux visés au § 1^{er} déterminent également, après concertation avec les organisations représentatives du personnel, les modalités du transfert du personnel et les mesures nécessaires pour garantir les droits du personnel.

§ 4. Le transfert du personnel a lieu dans le respect des principes fixés à l'article 2, §§ 4 à 6, à l'article 3, à l'article 4, en cas de modification de la localisation des services centraux, et aux articles 11 et 12, de l'arrêté royal précité, coordonné le 24 novembre 1981.

ART. 16

Bij de in dit hoofdstuk bedoelde vragen om advies aan de Gemeenschaps- en Gewestexecutieven wordt het globaal herstructureringsplan van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening gevoegd.

HOOFDSTUK IV

Bepalingen met betrekking tot de pensioenregelingen

ART. 17

§ 1. Het bedrag van het pensioen dat zal worden toegekend aan personeelsleden die krachtens deze wet worden overgeheveld, evenals het bedrag van het pensioen van hun rechthebbenden, zal niet lager mogen zijn dan het pensioenbedrag dat hun zou zijn toegekend geweest overeenkomstig de wettelijke of reglementaire bepalingen die op hen van toepassing waren op het ogenblik van hun overdracht, doch rekening houdend met de wijzigingen die deze bepalingen nadien zouden hebben ondergaan ingevolge algemeen toepasselijke maatregelen voor het geheel van de instellingen behorend tot de categorie waarvan de afgeschafte of herstructureerde instellingen deel uitmaakten.

De modaliteiten van tenlasteneming van de bijkomende uitgaven voortspruitend uit de door het vorige lid verleende waarborg, kunnen bepaald worden door de Koning, op voordracht van de Minister tot wiens bevoegdheid de administratie der Pensioenen behoort.

§ 2. De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de nodige wijzigingen aanbrengen in de wetten van 28 april 1958 betreffende het pensioen van het personeel van zekere organismen van openbaar nut alsmede van hun rechthebbenden en van 14 april 1965 tot vaststelling van een zeker verband tussen de onderscheiden pensioenstelsels van de openbare sector, ten einde de instellingen en ondernemingen die afhangen van de Gemeenschappen en de Gewesten toe te laten om deel te nemen aan de pensioenregelingen ingesteld door die wetten. Hij kan eveneens bij die gelegenheid voorzien in de noodzakelijk geachte afwijkingen op die wetsbepalingen.

HOOFDSTUK V

Algemene bepaling

ART. 18

De bepalingen betreffende het gebruik van de talen in bestuurszaken die gelden voor de diensten van de Executieven van de Gemeenschap en van het Gewest, zijn van toepassing op de door de Gemeenschap en het Gewest opgerichte instellingen.

ART. 16

Le plan de restructuration global de l'Office national de l'emploi est annexé aux demandes d'avis aux exécutifs des Communautés et des Régions, prévues au présent chapitre.

CHAPITRE IV

Dispositions relatives aux régimes de pensions

ART. 17

§ 1^{er}. Le montant de la pension qui sera accordée aux agents transférés en exécution de la présente loi, de même que le montant de la pension de leurs ayants droit, ne pourra être inférieur au montant de la pension qui aurait été accordée aux intéressés conformément aux dispositions légales ou réglementaires qui leur étaient applicables au moment du transfert, mais compte tenu des modifications que ces dispositions auraient subies ultérieurement en vertu de mesures générales applicables à l'ensemble des organismes relevant de la catégorie à laquelle appartenaient les institutions supprimées ou restructurées.

Les modalités de prise en charge des dépenses supplémentaires découlant de la garantie instaurée par l'alinéa qui précède, peuvent être fixées par le Roi, sur proposition du ministre qui a l'administration des pensions dans ses attributions.

§ 2. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, apporter dans les lois du 28 avril 1958 relative à la pension des membres du personnel de certains organismes d'intérêt public et de leurs ayants droit, et du 14 avril 1965 établissant certaines relations entre les divers régimes de pensions du secteur public, toutes les modifications nécessaires en vue de permettre aux établissements et entreprises relevant des Communautés et des Régions de participer aux régimes de pensions instaurés par lesdites lois. Il peut également à cette occasion apporter aux dispositions des lois précitées les dérogations jugées nécessaires.

CHAPITRE V

Disposition générale

ART. 18

Les dispositions relatives à l'emploi des langues en matière administrative applicables aux services des Exécutifs de la Communauté et de la Région, sont applicables aux institutions créées par la Communauté et la Région.

HOOFDSTUK VI

Slotbepalingen

ART. 19

De Koning kan de wetten die door deze wet worden gewijzigd, coördineren met de bepalingen die deze op het tijdstip van de coördinatie uitdrukkelijk of impliciet gewijzigd mochten hebben.

Daartoe kan Hij :

1° de volgorde, de nummering van de te coördineren bepalingen en in het algemeen, de teksten naar de vorm wijzigen;

2° de verwijzingen die voorkomen in de te coördineren bepalingen met de nieuwe nummering overeenbrengen;

3° zonder afbreuk te doen aan de beginselen die in de te coördineren bepalingen vervat zijn, de redactie ervan wijzigen teneinde ze onderling te doen overeenstemmen en eenheid in de terminologie te brengen;

4° waar voor de te coördineren bepalingen een officiële Nederlandse tekst ontbreekt, deze vaststellen;

5° het opschrift van de coördinatie bepalen.

Bovendien kan de Koning de verwijzingen naar de in de coördinatie opgenomen bepalingen die in andere niet in de coördinatie opgenomen bepalingen voorkomen, naar de vorm aanpassen.

ART. 20

De Koning bepaalt, bij een in Ministerraad overlegd besluit de datum waarop de diverse bepalingen van deze wet in werking treden.

Brussel, 8 november 1984.

De Voorzitter van de Senaat,

CHAPITRE VI

Dispositions finales

ART. 19

Le Roi peut coordonner les lois modifiées par la présente loi, avec les dispositions qui les auraient expressément ou implicitement modifiées au moment où la coordination sera établie.

A cette fin, Il peut :

1° modifier l'ordre, le numérotage et, en général, la présentation des dispositions à coordonner;

2° modifier les références qui seraient contenues dans les dispositions à coordonner, en vue de les mettre en concordance avec le numérotage nouveau;

3° modifier la rédaction des dispositions à coordonner en vue d'assurer leur concordance et d'en unifier la terminologie, sans qu'il puisse être porté atteinte aux principes inscrits dans les dispositions;

4° établir, lorsqu'il fait défaut, un texte néerlandais officiel des dispositions à coordonner;

5° arrêter l'intitulé de la coordination.

Le Roi peut, en outre, adapter la présentation des références que font aux dispositions reprises dans la coordination, d'autres dispositions qui n'y sont pas reprises.

ART. 20

Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, la date à laquelle les différentes dispositions de la présente loi entreront en vigueur.

Bruxelles, le 8 novembre 1984.

Le Président du Sénat,

G. GRAMME.

(Ondervoorzitter - Vice-Président)

De Secretarissen,

Les Secrétaires,

J. COEN.

J. DE SERANNO.